



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
文化產業基金  
Fundo das Indústrias Culturais

2021 年文化產業基金抗疫援助措施  
Medida de apoio de “prorrogação do reembolso por um ano” no ano de 2021  
“延期還貸一年”申請表  
Formulário de pedido

卷宗編號 N.º do Processo	/PED/FIC/20
項目名稱 Designação do projecto	
企業名稱 Designação da empresa	
聯絡人資料 Dados da pessoa de contacto	
姓名 Nome	
職務 Cargo	
電話 Telefone	
電郵地址 Correio electrónico	
注意事項 Observações	
<p>1. 本抗疫援助措施僅適用於獲文化產業基金免息貸款資助，且於 2022 年處於到期償還款項狀況的文創企業，但處於被取消資助批給或強制徵收狀況的企業除外。 Esta medida de apoio aplica-se apenas às empresas culturais e criativas às quais foram concedidas o apoio financeiro pelo Fundo das Indústrias Culturais (FIC), na modalidade de empréstimo sem juros, e vencerão o respectivo reembolso em 2022, com excepção das que se encontrem em situação de cancelamento da concessão ou cobrança coerciva.</p> <p>2. 申請期限：2021 年 12 月 31 日前提出申請。 Período da apresentação de pedido: até 31 de Dezembro de 2021.</p> <p>3. 如申請獲通過，項目償還期由 2022 年度開始將延後一年，至 2023 年才恢復償還貸款，但延長後的整體償還期不超過 120 個月。 Se o pedido for aprovado, o prazo de reembolso do projecto será prorrogado por um ano, ou seja, o reembolso será recommençado em 2023, mas o prazo do reembolso não pode exceder 120 meses.</p> <p>4. 獲批“延期還貸一年”企業須簽訂協議書附錄，有關公證行為所產生的印花稅及公證手續費須由企業自行支付。 Às empresas que forem aprovadas com a “prorrogação do reembolso por um ano”, devem celebrar o aditamento ao acordo, devendo ser pagos pelas próprias empresas o imposto do selo resultantes do acto notarial e os emolumentos notariais.</p> <p>5. 為著簽訂協議書附錄目的，企業須在提交本申請時一併提交企業法定代表簽署人的最新身份證副本，並出示正本供基金人員核對。 Para efeitos de celebração do aditamento ao acordo, as empresas devem apresentar, juntamente com o presente formulário, uma cópia do bilhete de identidade (BIR) mais recente do representante legal da empresa, e apresentar o BIR original para a verificação pelo pessoal do FIC.</p> <p>6. 為適用現行經第 180/2019 號行政長官批示修改的第 16/2018 號行政長官批示的規定，<b>同意</b> /<b>不同意</b>文化產業基金協助本企業向法務局及財政局取得所需資料。 Para efeitos do disposto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2018, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2019, <b>concordo</b> / <b>não concordo</b> com o acesso, pelo FIC, aos documentos necessários, respectivamente, junto da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça e Direcção dos Serviços de Finanças.</p>	
企業法定代表簽署及蓋章 Assinatura do representante legal e respectivo carimbo da empresa	
年 Ano	月 Mês
日 Dia	